

Απόφαση του Δικαστηρίου (δεύτερο τμήμα) της 10ης Ιουλίου 2014 [αίτηση του Verwaltungsgericht Berlin (Γερμανία) για την έκδοση προδικαστικής απόφασης] — Naime Dogan κατά Bundesrepublik Deutschland

(Υπόθεση C-138/13) <sup>(1)</sup>

(Προδικαστική παραπομπή — Συμφωνία Συνδέσεως ΕΟΚ-Τουρκίας — Πρόσθετο Πρωτόκολλο — Άρθρο 41, παράγραφος 1 — Δικαίωμα διαμονής των μελών της οικογένειας Τούρκων υπηκόων — Εθνική νομοθεσία απαιτούσα την απόδειξη των στοιχειωδών γλωσσικών γνώσεων για το μέλος της οικογένειας που επιθυμεί να εισέλθει στο εθνικό έδαφος — Επιτρέπεται — Οδηγία 2003/86/ΕΚ — Οικογενειακή επανένωση — Άρθρο 7, παράγραφος 2 — Συμβατό)

(2014/C 315/15)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

#### Αιτούν δικαστήριο

Verwaltungsgericht Berlin

#### Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Naime Dogan

κατά

Bundesrepublik Deutschland

#### Διατακτικό

Το άρθρο 41, παράγραφος 1, του Προσθέτου Πρωτοκόλλου, που υπογράφηκε στις 23 Νοεμβρίου 1970 στις Βρυξέλλες και συνάφθηκε, εγκρίθηκε και επικυρώθηκε εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας με τον κανονισμό (ΕΟΚ) 2760/72 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1972, περί συνάψεως του προσθέτου πρωτοκόλλου καθώς και του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου, που υπεγράφησαν στις 23 Νοεμβρίου 1970 και προσαρτώνται στη Συμφωνία Συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Τουρκίας και περί των μέτρων που πρέπει να ληφθούν για την έναρξη της ισχύος τους, έχει την έννοια ότι αντίκειται στη ρήτρα «standstill» που προβλέπει η διάταξη αυτή μέτρο του εθνικού δικαίου που έχει θεσπιστεί στο οικείο κράτος μέλος μετά την έναρξη της ισχύος του εν λόγω Προσθέτου Πρωτοκόλλου και το οποίο επιβάλλει στους/στις συζύγους Τούρκων υπηκόων διαμενόντων στο εν λόγω κράτος μέλος, οι οποίοι/οποίες επιθυμούν να εισέλθουν στο έδαφος του κράτους αυτού προς τον σκοπό της οικογενειακής επανένωσης, τον όρο να αποδείξουν εκ των προτέρων την απόκτηση στοιχειωδών γλωσσικών γνώσεων της επίσημης γλώσσας αυτού του κράτους μέλους.

<sup>(1)</sup> EE C 171 σ. 15.6.2013.

Απόφαση του Δικαστηρίου (έβδομο τμήμα) της 17ης Ιουλίου 2014 — Reber Holding GmbH & Co. KG κατά Γραφείου Εναρμονίσεως στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (εμπορικά σήματα, σχέδια και υποδείγματα), Wedl & Hofmann GmbH

(Υπόθεση C-141/13 P) <sup>(1)</sup>

(Αίτηση αναιρέσεως — Κοινοτικό σήμα — Εικονιστικό σήμα Walzer Traum — Ανακοπή από τον δικαιούχο του εθνικού λεκτικού σήματος Walzertraum — Έννοια του όρου «ουσιαστική χρήση του σήματος» — Μη συνυπολογισμός προηγούμενων αποφάσεων — Αρχή της ίσης μεταχειρίσεως)

(2014/C 315/16)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

#### Διάδικοι

Ανααιρεσείουσα: Reber Holding GmbH & Co. KG (εκπρόσωποι: O. Spuhler και M. Geitz, Rechtsanwälte)

Αντίδικοι κατ' αναίρεση: Γραφείο Εναρμονίσεως στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (εμπορικά σήματα, σχέδια και υποδείγματα) (εκπρόσωπος: G. Schneider), Wedl & Hofmann GmbH (εκπρόσωπος: T. Raubal, Rechtsanwalt)

**Διατακτικό**

Το Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Απορρίπτει την αίτηση αναιρέσεως.
- 2) Καταδικάζει τη Reber Holding GmbH & Co. KG στα δικαστικά έξοδα.

(<sup>1</sup>) EE C 141 της 18.5.2013.

**Απόφαση του Δικαστηρίου (τέταρτο τμήμα) της 17ης Ιουλίου 2014 [αίτηση του Cour administrative d'appel de Lyon (Γαλλία) για την έκδοση προδικαστικής απόφασης] — Maurice Leone, Blandine Leone κατά Garde des Sceaux, Ministre de la Justice, Caisse nationale de retraite des agents des collectivités locales**

(Υπόθεση C-173/13) (<sup>1</sup>)

**(Κοινωνική πολιτική — Άρθρο 141 ΕΚ — Ισότητα αμοιβών μεταξύ γυναικών και ανδρών εργαζομένων — Πρόωρη συνταξιοδότηση με άμεση καταβολή της συντάξεως — Αναγνώριση συντάξιμου χρόνου — Πλεονεκτήματα που χορηγούνται κατ' ουσίαν στις γυναίκες υπαλλήλους — Έμμεσες διακρίσεις — Αντικειμενική δικαιολόγηση — Πραγματικό ενδιαφέρον για την επίτευξη του προβαλλομένου σκοπού — Συνέπεια κατά την εφαρμογή — Άρθρο 141, παράγραφος 4, ΕΚ — Μέτρα που αποσκοπούν στην αντιστάθμιση των μειονεκτημάτων στην επαγγελματική σταδιοδρομία των γυναικών εργαζομένων — Δεν εφαρμόζεται)**

(2014/C 315/17)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

**Αιτούν δικαστήριο**

Cour administrative d'appel de Lyon

**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

Maurice Leone, Blandine Leone

κατά

Garde des Sceaux, Ministre de la Justice, Caisse nationale de retraite des agents des collectivités locales

**Διατακτικό**

- 1) Το άρθρο 141 ΕΚ έχει την έννοια ότι σύστημα αναγνώρισεως συντάξιμου χρόνου, όπως το επίμαχο στο πλαίσιο της κύριας δίκης, εισάγει έμμεση διάκριση ως προς την αμοιβή μεταξύ γυναικών και ανδρών εργαζομένων, αντίθετη προς το εν λόγω άρθρο, εκτός αν μπορεί να δικαιολογηθεί λόγω αντικειμενικών παραγόντων ξένων προς οποιαδήποτε διάκριση λόγω φύλου, όπως είναι ένας θεμιτός σκοπός κοινωνικής πολιτικής, και είναι κατάλληλο να διασφαλίσει την επίτευξη του προβαλλομένου σκοπού και αναγκαίο προς τούτο, πράγμα το οποίο απαιτεί να εξυπηρετεί όντως την επίτευξη του επιδιωκόμενου σκοπού και να εφαρμόζεται κατά τρόπο συνεπή και συστηματικό προς την κατεύθυνση αυτή.
- 2) Το άρθρο 141 ΕΚ έχει την έννοια ότι σύστημα πρόωρης αποχωρήσεως από την ενεργό υπηρεσία με άμεση καταβολή της συντάξεως, όπως το επίμαχο στο πλαίσιο της κύριας δίκης, εισάγει έμμεση διάκριση ως προς τις αμοιβές μεταξύ γυναικών και ανδρών εργαζομένων, αντίθετη προς το εν λόγω άρθρο, εκτός αν μπορεί να δικαιολογηθεί λόγω αντικειμενικών παραγόντων ξένων προς οποιαδήποτε διάκριση λόγω φύλου, όπως είναι ένας θεμιτός σκοπός κοινωνικής πολιτικής, και είναι κατάλληλο να διασφαλίσει την επίτευξη του προβαλλόμενου σκοπού και αναγκαίο προς τούτο, πράγμα το οποίο απαιτεί να εξυπηρετεί όντως την επίτευξη του τελευταίου και να τίθεται σε εφαρμογή κατά τρόπο συνεπή και συστηματικό προς την κατεύθυνση αυτή.
- 3) Το άρθρο 141, παράγραφος 4, ΕΚ έχει την έννοια ότι δεν επιτρέπουν στα μέτρα που αφορά αυτή η διάταξη εθνικά μέτρα, όπως τα επίμαχα στο πλαίσιο της κύριας δίκης, που επιτρέπουν μόνο στους ενδιαφερομένους εργαζομένους να τύχουν πρόωρης συνταξιοδότησεως με άμεση καταβολή της συντάξεως και τους χορηγούν επίδομα αρχαιότητας κατά τον χρόνο της συνταξιοδότησεώς τους, χωρίς να αποκαθιστούν τα προβλήματα που μπορεί να συναντήσουν κατά τη διάρκεια της επαγγελματικής τους σταδιοδρομίας.

(<sup>1</sup>) EE C 171 της 15.6.2013.